

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Año de referencia 2022



**Presentado por
Departamento de Aguas de
la ciudad de Newburgh**

Cé rapport contient des information importantes concernant votre eau potable. Veuillez traduire, ou parlez avec quelqu' un qui peut le comprendre.

Rapò sa a gen enfòmasyon trè enpòtan sou dlo potab ou an. Tradwi li oswa pale avèk yon moun ki konprann li byen



Mensaje del Superintendente del Agua para el año 2022

Estimados clientes:

En nombre de mis colegas y en el mío propio del Departamento de Aguas de la ciudad de Newburgh, me enorgullece anunciar que la ciudad de Newburgh sigue suministrando millones de galones de una de las mejores aguas del grifo del mundo a más de 38.000 clientes cada día. Aquí, en la ciudad de Newburgh, tenemos la suerte de contar con un suministro de agua bien protegido y gestionado por ingenieros dedicados y profesionales con licencia altamente cualificados que se han ganado la admiración de sus colegas en todo el Estado de Nueva York. La ciudad de Newburgh supervisa continuamente el agua del sistema de distribución, los embalses y los arroyos de alimentación que son fuentes potenciales de nuestro suministro de agua potable. Hemos realizado inversiones sustanciales para mejorar y rehabilitar nuestra infraestructura de suministro de agua y proteger la calidad de nuestra agua potable, con proyectos multimillonarios actualmente en fase de diseño, como la implementación completa de SCADA y la revitalización del filtro de arena, la tecnología completa de contadores AMI, la reconstrucción de Brown's Pond Spill Way y la instalación de un generador de emergencia en Brown's Pond Pump House. Estos grandes avances en infraestructuras por parte de nuestro equipo ilustran el compromiso del personal de la ciudad para garantizar que nuestra agua potable siga siendo de la más alta calidad en 2022. El personal de la división de Filtración de la ciudad de Newburgh recogió miles de muestras a lo largo de nuestra cuenca hidrográfica y sistema de embalses, y de casi 100 estaciones de muestreo a pie de calle en todos los barrios de la ciudad, analizando esas muestras en nuestro laboratorio interno, así como en un laboratorio privado aquí en la ciudad de Newburgh. Estamos orgullosos de enviar el Informe de Calidad del Agua 2022 y esperamos seguir produciendo y suministrando a nuestros clientes una de las mejores aguas potables del mundo.

Gracias, señor,

Wayne R. Vradenburgh

¿De dónde viene mi agua?

El Departamento de Agua de la ciudad de Newburgh utiliza el acueducto de Catskill como fuente principal de suministro de agua y Brown's Pond (embalse de Silver Stream) como suministro de reserva cuando el acueducto de Catskill no está disponible. El acueducto de Catskill se cerró varias veces en 2022 por mantenimiento planificado; sin embargo, no tuvimos que cambiar de fuente de agua. Como las interrupciones no se produjeron durante largos periodos de tiempo, pudimos suministrar agua de nuestros tanques de almacenamiento.

Antes de mayo de 2016, la ciudad se abastecía principalmente del lago Washington. Debido a la presencia de productos químicos perfluorados (PFAS) encontrados en el lago Washington, y en respuesta a los objetivos de nivel de contaminantes más estrictos impuestos por el U.S. EPA y NYS DOH, la ciudad suspendió el uso del lago Washington después de mayo de 2016. Desde entonces, la ciudad ha confiado en las fuentes enumeradas anteriormente. La ciudad está trabajando activamente con varias agencias locales, estatales y federales y organizaciones ambientales para identificar las fuentes de contaminación que afectan al lago Washington y desarrollar estrategias tanto para la remediación como para la protección futura.

Información de seguimiento

Los parámetros de calidad del agua de distribución del primer trimestre (exigidos como parte de la norma federal sobre plomo y cobre) para el muestreo de febrero de 2022 se omitieron debido a un error administrativo; se recogieron los datos del segundo, tercer y cuarto trimestres, que mostraron una calidad aceptable del agua.

Consejos para conservar el agua

Usted puede contribuir a conservar el agua y ahorrar dinero en el proceso siendo consciente de la cantidad de agua que utiliza en su hogar y buscando formas de consumir menos siempre que pueda. No es difícil ahorrar agua. Aquí tienes algunos consejos:

- Los lavavajillas automáticos utilizan 15 galones por cada ciclo, independientemente de cuántos platos se carguen. Así que animate y cárgalo a tope.
- Cierra el grifo cuando te laves los dientes.
- Compruebe si hay fugas en todos los grifos de su casa. Sólo un goteo lento puede desperdiciar de 15 a 20 galones al día. Arréglole y podrá ahorrar casi 6.000 galones al año.
- Compruebe si hay fugas en los inodoros poniendo unas gotas de colorante alimentario en la cisterna. Observe durante unos minutos si el color aparece en la taza. No es raro perder hasta 100 galones al día por una fuga invisible en el inodoro. Arréglole y ahorrará más de 30.000 litros al año.
- Utilice su contador de agua para detectar fugas ocultas. Basta con cerrar todos los grifos y aparatos que consuman agua. A continuación, compruebe el contador al cabo de 15 minutos. Si se ha movido, tiene una fuga.

¿PREGUNTAS? Para más información sobre este informe, o para cualquier pregunta relacionados con su agua potable, llame al Sr. Wayne Vradenburgh, Superintendente del Agua, al (845) 565-3356. También puede ponerse en contacto con el Departamento de Salud del Condado de Orange en el (845) 291-2331.

Sustancias que podría contener el agua

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividades humanas. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen contaminantes microbianos, contaminantes inorgánicos, pesticidas y herbicidas, contaminantes químicos orgánicos y contaminantes radiactivos.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, el estado y la EPA de EE.UU. prescriben normativas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. Las normativas del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYS DOH) y de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de la EPA de EE.UU. sobre agua potable segura al (800) 426-4791.

Información importante para la salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los microorganismos o patógenos causantes de enfermedades presentes en el agua de consumo que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los lactantes, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben consultar a su médico sobre el agua que beben. Las directrices de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (U.S. EPA)/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium*, *Giardia* y otros patógenos microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura en el (800) 426-4791.

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas, los bebés y los niños pequeños. Es posible que los niveles de plomo en su casa sean más altos que en otras casas de la comunidad como resultado de los materiales utilizados en la fontanería de su casa. Somos responsables de suministrar agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Si el agua ha estado en el grifo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo tirando de la cadena durante 30 segundos o dos minutos antes de utilizarla para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, le recomendamos que la analice. Puede obtener



información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

Limpieza de la red de distribución de agua

Las tuberías de distribución llevan el agua a los hogares, empresas e hidrantes de su barrio. El agua que entra es de muy alta calidad; sin embargo, la calidad del agua puede sin embargo, la calidad del agua puede deteriorarse con el tiempo con el tiempo. El lavado de la red de distribución de agua es el proceso de limpieza del interior de las tuberías de distribución de agua mediante el envío de un flujo rápido de agua a través de ellas. El lavado mantiene la calidad del agua de varias maneras. Por ejemplo elimina sedimentos como el hierro y el manganeso. Aunque el hierro y el manganeso no plantean problemas de salud, pueden afectar al sabor, la claridad y el color del agua. Además, los sedimentos pueden proteger a los microorganismos del poder desinfectante del cloro. Desinfectante del cloro, contribuyendo al crecimiento de microorganismos de microorganismos en la red de distribución. La purga ayuda a eliminar el agua estancada y garantizar la presencia de agua dulce con suficiente oxígeno disuelto y niveles de desinfectante y un sabor y olor aceptables. Durante las operaciones de purga en su vecindario, puede producirse cierto deterioro a corto plazo de la calidad del agua. Deterioro a corto plazo de la calidad del agua, aunque poco común, es posible. Debe evitar el agua del grifo para usos domésticos en para uso doméstico. Si utiliza el grifo, deje correr el agua fría unos minutos a máxima velocidad antes de usarla y evite utilizar agua caliente para evitar la acumulación de sedimentos en el caliente. Póngase en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta o si o si desea más información sobre nuestro programa de limpieza horario.

Participación comunitaria

Le invitamos a participar en nuestro foro público y a expresar sus preocupaciones sobre el agua potable. Nos reunimos el segundo y cuarto lunes de cada mes, excepto en julio y agosto, cuando sólo hay una reunión. Las reuniones tienen lugar a las 7:00 p.m. en las Cámaras del Consejo en el Ayuntamiento, 83 Broadway, Newburgh. Para más información sobre las reuniones del ayuntamiento, póngase en contacto con la oficina ejecutiva en el (845) 569-7301. Siempre hay un foro abierto para expresar sus opiniones e ideas. Visítenos en línea en www.cityofnewburgh-ny.gov

Fluoración de nuestra agua

Nuestro sistema forma parte de uno de los muchos sistemas de agua potable del estado de Nueva York que suministran agua potable con un nivel bajo y controlado de fluoruro para proteger la salud dental de los consumidores. fluoruro para proteger la salud dental de los consumidores. Según los CDC, el flúor es muy eficaz en la prevención de las caries cuando está presente en el agua potable en un rango óptimo de 0,8 a 1,2 partes por millón (ppm). Para garantizar que el suplemento de flúor de su agua proporciona una protección dental óptima, el Departamento de Salud del Estado de Nueva York exige que controlemos diariamente los niveles de flúor. Durante el año del informe, el control mostró que los niveles de flúor en el agua se encontraban en el intervalo óptimo de 0,80 a 1,1 ppm. Ninguno de los resultados del control mostró fluoruro a niveles cercanos al nivel máximo contaminante de 2,2 ppm de fluoruro.

Resultados de las pruebas

Our water is tested to detect many different types of substances according to a very strict sampling program, and the water we supply must comply with sanitary standards. Here we only show the substances detected in our water (you can request a complete list of all our analytical results). Remember that detecting a substance does not mean the water is not safe to drink; our objective is to keep all detectables below their respective maximum permitted levels.

The State recommends controlling certain substances less than once a year because their concentrations do not change frequently. In these cases, the data from the most recent sample, along with the year in which the sample was taken, is included.

SUSTANCIAS REGULADAS							
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	FECHA DE LA MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJA-ALTA	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cloruro (ppm)	250	NA	12 de mayo de 2022	12.0	ND–250	No	De origen natural o indicativo de contaminación por sal de carretera
Fluoruro (ppm)	2.2	NA	4 de mayo de 2022	0.63	NA	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes
Ácidos haloacéticos [ácido mono-, di- y tricloroacético, y ácido mono- y dibromoacético]-Fase 1 (ppb)	60	NA	12 de julio de 2022	7.5	2.7–11.2	No	Subproducto de la desinfección del agua potable necesario para eliminar organismos nocivos
Nitrato (ppm)	10	10	6 de abril de 2022	0.25	NA	No	Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
Sodio (ppm)	NA ¹	NA	12 de mayo de 2022	11.0	NA	No	De origen natural
Carbono orgánico total (ratio de eliminación)	TT ²	NA	Enero a diciembre de 2022	1.07	1.07–1.14	No	Presente de forma natural en el medio ambiente
Trihalometanos totales [TTHM - cloroformo, bromodichlorometano, dibromoclorometano y bromoformo]-Fase 2 (ppb)	80	NA	12 de julio de 2022	8.9	3.9–15	No	Subproducto de la cloración del agua potable necesaria para eliminar organismos nocivos, que se forma cuando el agua de origen contiene grandes cantidades de materia orgánica.
Turbidez [sistema de distribución] (NTU)	TT	NA	15 de abril de 2022	0.910 ³	0.05–0.910	No	Escorrentía del suelo
Turbidez (NTU)	TT	NA	27 de julio de 2022	0.130 ⁴	0.02–0.130	No	Escorrentía del suelo
Turbidez (porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen el límite)	TT = 95% de muestras cumplen el límite	NA	27 de julio de 2022	99	NA	No	Escorrentía del suelo

Se recogieron muestras de agua del grifo para realizar análisis de plomo y cobre en puntos de muestreo de toda la comunidad.

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AL	MCLG	FECHA DE LA MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA (90% ILE)	RANGO BAJO-ALTO	SITIOS POR ENCIMA DE AL/ TOTAL SITIOS	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cobre (ppm)	1.3	1.3	Marzo-junio 2022	0.160	ND–0.280	0/62	No	Corrosión de sistemas de fontanería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera.
Plomo (ppb)	15	0	Marzo-junio 2022	1.8	ND–21	1/62	No	Corrosión de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales.

UNREGULATED SUBSTANCES

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	FECHA DE LA MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	FUENTE TÍPICA
Ácido dicloroacético (ppm)	18 de octubre de 2022	0.002	NA	NA

¹ El agua que contenga más de 20 ppm de sodio no debe ser utilizada para beber por personas con dietas severamente restringidas en sodio. Las personas con dietas moderadamente restringidas en sodio no deben beber agua que contenga más de 270 ppm de sodio.

² El valor indicado en Cantidad detectada de COT es la relación más baja entre el porcentaje de COT realmente eliminado y el porcentaje de COT que debe eliminarse. Un valor superior a 1 indica que el sistema de agua cumple los requisitos de eliminación de COT. Un valor inferior a 1 indica una infracción de los requisitos de eliminación de COT.

³ Medida más alta de los resultados de la distribución media mensual del año. La turbidez es una medida de la turbidez del agua. Se comprueba porque es un buen indicador de la eficacia del sistema de filtración.

⁴ La medición de turbidez más alta del año. La normativa estatal exige que la turbidez sea siempre inferior a 1 NTU y que el 95% de las muestras de turbidez sean inferiores a 0,3 NTU. La técnica de tratamiento depende del método de filtración: convencional, 0,3 NTU; arena lenta, 1,0 NTU; filtración con tierra de diatomeas, 1,0 NTU. Durante el mes indicado en la columna Fecha, tuvimos el menor número de mediciones que cumplían la técnica de tratamiento para la turbidez, pero los niveles registrados estaban dentro del intervalo aceptable y no constituían una infracción de la técnica de tratamiento.

Definiciones

90 %ile: Los niveles notificados de plomo y cobre representan el percentil 90 del número total de lugares analizados. Un percentil es un valor en una escala de 100 que indica el porcentaje de una distribución que es igual o inferior a él. El percentil 90 es igual o superior al 90% de los valores de plomo y cobre detectados en su sistema de agua.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca posible del MCLG.

MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable.

ND (No detectado): Indica que la sustancia no se ha encontrado en los análisis de laboratorio.

NTU (Unidades Nefelométricas de Turbidez): Medida de la claridad, o turbidez, del agua. Una turbidez superior a 5 NTU es apenas perceptible para una persona normal.

ppb (partes por billón): Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): Una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

proporción de eliminación: Relación entre el porcentaje de una sustancia realmente eliminado y el porcentaje de la sustancia que debe eliminarse.

TT (Técnica de Tratamiento): Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Sustancias no detectadas

A continuación figura una lista de posibles contaminantes regulados del agua potable que la ciudad de Newburgh analizó pero no detectó:

Alacloro	1,2-diclorobenceno	Metoxicloro	1,1-Dicloropropano	Pentaclorofenol	1,1,2,2-Tetracloroetano
Atrazina	1,3-diclorobenceno	Metolacloro	cis-1,3-dicloropropano	Bromometano	1,1,1-Tricloroetano
gamma-BHC (lindano)	1,4-diclorobenceno	PCB, total	trans-1,3-dicloropropano	n-Butilbenceno	1,1,2-Tricloroetano
Butacloro	Diclorodifluorometano	Propacloro	Tetracloroetano	sec-Butilbenceno	Cloruro de vinilo
Clordano	1,1-dicloroetano	Carbaril	1,2,4-Triclorobenceno	tert-Butilbenceno	Hierro
Dieldrina	1,2-dicloroetano	Aldrin	Tricloroetano	Tetracloruro de carbono	Plata
Endrina	Tolueno	Benzo(a)pireno	m-Xileno y p-Xileno	Clorobenceno	Cadmio
Picloram	1,2,3-Triclorobenceno	bis(2-etilexil)adipato	o-Xileno	Cloroetano	Talio
2,4,5-TP (Silvex)	Triclorofluorometano	bis(2-etilexil)ftalato	Metil tert-butil éter	Clorometano	Partículas alfa brutas
Aidicarb	1,2,3-Tricloropropano	Metribuzin	Berilio	2-Clorotolueno	Radio 226
Aidicarb sulfona	1,2,4-Trimetilbenceno	Benceno	Antimonio	Etilbenceno	Radio 228
Aidicarb sulfóxido	1,3,5-Trimetilbenceno	Bromobenceno	Selenio	Hexaclorobutadieno	Uranio total
Carbofurano	Arsénico	Bromoclorometano	Simazina	Isopropilbenceno	Níquel
3- Hidroxicarbofurano	Cromo	cis-1,2-dicloroetano	Toxafeno	p-Isopropiltolueno	Nitrato
Metomilo	Zinc	trans-1,2-dicloroetano	2,4-D	Cloruro de metileno	1,4-Dioxano
Oxamyl	Heptacloro	1,2-dicloropropano	Dalapón	n-Propilbenceno	PFOS
4- Clorotolueno	Epóxido de heptacloro	1,3-dicloropropano	Dicamba	Estireno	PFOA
Dibromometano	Hexaclorobenceno	2,2-dicloropropano	Dinoseb	1,1,1,2-Tetracloroetano	

Preguntas y Respuestas

¿Qué tipo de recipiente es mejor para almacenar agua?

Consumer Reports ha aconsejado sistemáticamente que el vidrio o los plásticos sin BPA, como el polietileno, son las opciones más seguras. Para mayor seguridad, no utilice ningún recipiente en cuyo símbolo de reciclaje aparezca 7PC (que es el código del BPA). También puedes considerar el uso de acero inoxidable o aluminio con revestimientos sin BPA.

¿Cuánta agua de emergencia debo tener?

Normalmente, se recomienda un litro por persona y día. Para una familia de cuatro miembros, serían 12 galones para tres días. El ser humano puede sobrevivir un mes sin comida, pero sólo una semana sin agua.

¿Cuánto tiempo se puede almacenar el agua potable?

El desinfectante del agua potable acabará disipándose, incluso en un recipiente cerrado. Si ese recipiente albergaba bacterias antes de llenarse con el agua del grifo, las bacterias pueden seguir creciendo una vez que el desinfectante se haya disipado. Algunos expertos creen que el agua puede almacenarse hasta seis meses antes de que sea necesario sustituirla. La refrigeración ayudará a ralentizar el crecimiento bacteriano.

¿Cuánto tarda un proveedor de agua en producir un vaso de agua potable tratada?

Se puede tardar hasta 45 minutos en producir un solo vaso de agua potable.

¿Cuántos sistemas comunitarios de abastecimiento de agua hay en Estados Unidos?

Unos 53.000 sistemas públicos de abastecimiento de agua de Estados Unidos procesan 34.000 millones de galones de agua al día para uso doméstico y comercial. Estos sistemas abastecen al 85% de la población.

¿Qué actividad doméstica desperdicia más agua?

La mayoría de la gente diría que la mayor parte del consumo de agua procede de la ducha o de fregar los platos; sin embargo, la descarga del inodoro es, con diferencia, el mayor consumo de agua en un hogar (representa el 40% del consumo total de agua). Los inodoros consumen de 4 a 6 galones por descarga, así que considere un inodoro de flujo ultra bajo (ULF), que requiere sólo 1,5 galones.



Datos y cifras

Nuestro sistema de agua abastece aproximadamente a 29.000 personas a través de 5.675 conexiones de servicio. Tenemos más de 73 millas de tuberías principales de agua que van desde las 4 pulgadas hasta las 30 pulgadas de diámetro. Más de 800 bocas de incendio y aproximadamente 3.500 válvulas de compuerta se utilizan para cerrar las tuberías principales de agua en caso de roturas u otras situaciones de emergencia.

El total de agua producida en 2022 fue de aproximadamente 1.200 millones de galones. La media diaria de agua tratada y distribuida fue de 3,04 millones de galones, y el día más alto fue de 4,22 millones de galones. La cantidad de agua entregada a los clientes fue de aproximadamente 649 millones de galones. La diferencia entre el agua producida y el agua suministrada puede atribuirse a varios factores, entre los que se incluyen el lavado de tuberías, la extinción de incendios, las fugas, el uso no autorizado y otros usos no medidos.

Durante los últimos 21 años, el Departamento de Agua ha llevado a cabo una encuesta anual de detección de fugas en toda la ciudad. La reparación de las fugas evita el derroche de agua y contribuye a nuestros continuos esfuerzos por mantener bajos los costes para nuestros clientes.

En 2020 se completó un estudio exhaustivo de las tarifas de agua potable. La tarifa de agua de la ciudad de Newburgh para un contador de 5/8 es de 8,35 dólares por cada mil galones, con un mínimo trimestral de 6.000 galones. Las facturas del agua se envían trimestralmente, y los saldos impagados están sujetos a una penalización del 10 por ciento después de 30 días.

Cuente con nosotros

Suministrar agua potable de alta calidad a nuestros clientes implica mucho más que hacer pasar el agua por las tuberías. El tratamiento del agua es un proceso complejo que requiere mucho tiempo. Dado que el agua del grifo está muy regulada por leyes estatales y federales, los operadores de plantas y sistemas de tratamiento de agua deben tener una licencia y comprometerse a una formación en el puesto de trabajo de larga duración antes de estar plenamente cualificados. Nuestros profesionales del agua con licencia tienen conocimientos básicos de una amplia gama de materias, como matemáticas, biología, química y física. Algunas de las tareas que realizan con regularidad son:

- Manejo y mantenimiento de equipos para purificar y clarificar el agua.
- Supervisión e inspección de maquinaria, contadores, medidores y condiciones de funcionamiento.
- Realizar pruebas e inspecciones del agua y evaluar los resultados.
- Mantener una química óptima del agua.
- Aplicación de datos a fórmulas que determinan las necesidades de tratamiento, los niveles de caudal y los niveles de concentración.
- Documentar y comunicar los resultados de las pruebas y el funcionamiento del sistema a los organismos reguladores.
- Servir a nuestra comunidad mediante la atención al cliente, la educación y la divulgación.

Así que la próxima vez que abra el grifo, piense en los profesionales cualificados que están detrás de cada gota.

¿Cómo se trata y depura el agua?

Después de que el agua se extrae del embalse o acueducto, se somete a varios procesos químicos y físicos para garantizar que se eliminan los posibles contaminantes y que está limpia y es segura para sus necesidades antes de su distribución. La planta de filtración de agua de la ciudad tiene capacidad para tratar aproximadamente 8,85 millones de galones de agua al día, más del doble de nuestro consumo medio diario. La planta también emplea una serie de tratamientos mecánicos y químicos para eliminar el color, el olor y el sabor, así como la materia orgánica, la suciedad y las partículas. A continuación, el agua pasa por una serie de filtros de arena y se pule en nuestro sistema de carbón activado granular. Se añade cloro para la desinfección, flúor para promover la salud dental e inhibidores de corrosión para reducir los efectos corrosivos del agua en tuberías y cañerías. A continuación, el agua se bombea a nuestro depósito de contacto y tanques de almacenamiento elevados con deflectores y se introduce en su hogar o negocio.

Grifo o botella

Gracias en parte a un marketing agresivo, la industria del agua embotellada ha conseguido convencernos a todos de que el agua comprada en botellas es una alternativa más saludable que el agua del grifo. Sin embargo, según un estudio de cuatro años realizado por el Consejo para la Defensa de los Recursos Naturales (NRDC), el agua embotellada no es necesariamente más limpia o segura que la mayoría del agua del grifo. De hecho, alrededor del 40% del agua embotellada es en realidad agua del grifo, según estimaciones del gobierno.

La FDA es responsable de regular el agua embotellada, pero estas normas permiten pruebas y estándares de pureza menos rigurosos que los exigidos por la EPA estadounidense para el agua del grifo comunitaria. Por ejemplo, el alto contenido mineral de algunas aguas embotelladas las hace inadecuadas para bebés y niños pequeños. Además, la FDA exige por completo al agua embotellada que se envasa y vende dentro del mismo estado, lo que representa alrededor del 70% de toda el agua embotellada que se vende en Estados Unidos.

La gente gasta 10.000 veces más por galón de agua embotellada de lo que suele gastar en agua del grifo. Si tomas los ocho vasos diarios recomendados de agua embotellada, podrías gastar hasta 1.400 dólares al año. La misma cantidad de agua del grifo le costaría unos 49 céntimos. Incluso si instalara un dispositivo de filtrado en su grifo, su gasto anual sería muy inferior a lo que pagaría por el agua embotellada. Para un análisis detallado de los resultados del estudio del NRDC, consulte su página web: <https://goo.gl/Jxb6xG>.

¿Qué es una conexión cruzada?

Las conexiones cruzadas que contaminan las líneas de distribución de agua potable son una preocupación importante. Una conexión cruzada se forma en cualquier punto en el que una línea de agua potable se conecta a equipos (calderas), sistemas que contienen productos químicos (sistemas de aire acondicionado, sistemas de rociadores contra incendios, sistemas de riego) o fuentes de agua de calidad dudosa. La contaminación por conexiones cruzadas puede producirse cuando la presión en el equipo o sistema es mayor que la presión dentro de la tubería de agua potable (contrapresión). La contaminación también puede producirse cuando la presión en la línea de agua potable disminuye debido a sucesos bastante rutinarios (roturas de la tubería principal, gran demanda de agua), provocando que los contaminantes sean aspirados desde el equipo y pasen a la línea de agua potable (contrapresión).

Los grifos exteriores y las mangueras de jardín suelen ser las fuentes más comunes de contaminación por conexiones cruzadas en el hogar. La manguera de jardín crea un peligro cuando se sumerge en una piscina o se conecta a un pulverizador químico para eliminar malas hierbas. Las mangueras de jardín que se dejan tiradas en el suelo pueden contaminarse con fertilizantes, pozos negros o productos químicos de jardinería. Las válvulas mal instaladas en el inodoro también pueden ser una fuente de contaminación por conexiones cruzadas.

Las conexiones cruzadas ponen en peligro continuamente el suministro de agua de la comunidad, a menos que se instalen y mantengan válvulas adecuadas, conocidas como dispositivos de prevención del reflujo. Hemos inspeccionado las instalaciones industriales, comerciales e institucionales de la zona de servicio para asegurarnos de que se identifican las posibles conexiones cruzadas y se eliminan o protegen mediante un dispositivo antirretorno. También inspeccionamos y comprobamos los desconectores para asegurarnos de que ofrecen la máxima protección. Para obtener más información sobre la prevención del reflujo, póngase en contacto con la línea directa de agua potable segura en el (800) 426-4791.

FOG (Grasas y Aceites)

Puede que no sea consciente de ello, pero cada vez que vierte grasa en su fregadero (por ejemplo, grasa de tocino), está contribuyendo a un costoso problema en el sistema de alcantarillado. La grasa y el aceite recubren las paredes interiores de las tuberías de su casa, así como las paredes de las tuberías subterráneas de toda la comunidad. Con el tiempo, estos materiales grasientos se acumulan y forman obstrucciones en las tuberías, lo que puede provocar que las aguas residuales se acumulen en parques, jardines, calles y desagües pluviales. Estos atascos permiten que los FOG contaminen las aguas locales, incluida el agua potable. La exposición a aguas residuales no tratadas es un peligro para la salud pública. Los vertidos de FOG en sistemas sépticos y campos de drenaje también pueden causar averías, lo que resulta en bombeos más frecuentes del tanque y otros gastos.

Las comunidades gastan miles de millones de dólares cada año en desatascar o sustituir tuberías obstruidas por la grasa, reparar estaciones de bombeo y limpiar vertidos de aguas residuales costosos e ilegales. Estos son algunos consejos que usted y su familia pueden seguir para ayudar a mantener un sistema bien gestionado ahora y en el futuro:

NUNCA:

- Verter grasas, aceites o grasas en la casa o en los desagües pluviales.
- Elimine los restos de comida tirándolos por el inodoro.
- Utiliza el retrete como papelera.

SIEMPRE:

- Raspe y recoja la grasa y el aceite en un contenedor de residuos, como una lata de café vacía, y deséchelo con la basura.
- Deposite los restos de comida en contenedores o bolsas de basura para eliminarlos con los residuos sólidos.
- Coloque una papelera en cada cuarto de baño para residuos sólidos como pañales desechables, cremas y lociones y productos de higiene personal, incluidas las toallitas no biodegradables.

